

裁军谈判会议

3 September 2009
Chinese

第一一五八次全体会议最后记录

2009 年 9 月 3 日星期四上午 11 时 25 分在日内瓦万国宫举行

主席： 克里斯蒂安·施特罗哈尔先生(奥地利)

* 因技术原因重发。

主席：我宣布裁军谈判会议第 1158 次全体会议现在开始。欢迎各位。特别欢迎我们的来自保加利亚的新同事，甘乔·加内夫大使。他刚到任，之前长期任职于保加利亚外交部，业绩杰出。他直接从部长办公室来到这里。欢迎来参加大会，欢迎来日内瓦。我期待与您合作。

我还要热烈欢迎新上任的会议副秘书长贾莫·萨雷瓦先生，就是坐在我旁边这位。同样，他直接从纽约来，曾任职于芬兰外交部，业绩杰出。加入我们之前他曾任联合国秘书处大会和会议管理部裁军与和平事务处处长。我觉得您来得正是时候。欢迎来日内瓦。我们，不只是六主席，而是在座每一位，当然也非常期待秘书处的大力支持及我们之间的良好合作能继续下去。

下面言归正传。今天第一位发言人是来自乌拉圭常驻联合国纽约代表，大会第一委员会候任主席何塞·路易斯·坎塞拉先生。他来到日内瓦与我们磋商第一委员会会议的筹备事项。大使先生，欢迎您，感谢您前来，请发言。

坎塞拉先生(乌拉圭) (以西班牙语发言)：请允许我代表我国政府表示，能作为第一委员会当选主席在联合国裁军谈判会议上发言不仅是乌拉圭的荣幸，也是我个人的荣幸。我将在大会第六十四届会议框架内完成主席的任务。

各代表团已经注意到，过去几天中，由于在座各成员国的慷慨，我与许多裁军谈判会议成员国进行了一系列磋商，由此获得了第一手信息，了解到大家的意见，建议，建设性观点，及对第一委员会下届会议工作的关切。

应加拿大马里乌斯·格里尼大使的友好邀请，我得以与一些西方及东欧国家召开了一次丰富的会议。此外，应瑞典马格尼斯·赫尔格伦大使同样友好的邀请，我与欧盟成员国进行了极具建设性的磋商。

我有幸与不结盟国家运动和 21 国集团各成员召开了一次联合会议，这也是我发言中想强调的一点。来到日内瓦让我能够与有关代表团进行双边会谈，更深入地了解这些国家在裁军、不扩散和军备控制框架内的前景和利益。

最后但并非最不重要的是，我谨通报裁军谈判会议，我也与一些非政府组织就民间社会对第一委员会工作的看法进行了会谈。

我接任第一委员会主席时说过，大会第六十四届会议召开的环境比往届更具建设性，更令人鼓舞。过去数月中，我们特别高兴地注意到一系列建立一个无核武器世界的倡议，这些倡议在执行上提出了不同的方法和政治解决方案。

裁军领域谈判中责任和承诺较为重大的国家总体上持更加支持多边主义的立场；联合国秘书长潘基文 2008 年底提交了实现裁军和防止核武器扩散的五点行动计划；最近，今年五月的不扩散核武器条约审议大会的第三次筹备委员会出现了更有利的环境。这些只是积极信号中的几个，说明政治情况有所变化，并且联合国在这一进程中应发挥关键作用。

裁军谈判会议陷入僵局 12 年后通过了一项工作计划，进一步说明多边裁军机制这一框架适合用于实现全面彻底裁军、不扩散及军备控制的最终目标。

我也特别高兴地强调美国总统巴拉克·奥巴马采取的主动行动。9月24日，在大会第六十四届会议框架内举行的联合国安理会不扩散与核裁军高级别会议上，他将担任主席。我们高兴地得知，据美国驻联合国代表团称，本次会议将重点关注核裁军及一般核不扩散问题。

第一委员会下届会议必须通过近 50 条决议。在我能力范围内，在成员国会前的支持下，我将力求实现以下目标：

- 使第一委员会有助于保持过去数月来注意到的积极气氛，形成一个真正的论坛以促成新的理解。主要是铭记 2010 年将于纽约举行的高度重要的不扩散核武器条约审议大会。
- 增加协商一致通过的决议的数量，以表明第一委员会的决议适当地反映出多边主义有所加强的趋势。虽然如此，我知道在核裁军、不扩散和军备控制问题上存在重大差异和各种方法。我与驻日内瓦的各代表团磋商，就是为了寻求共同点，使我们能达成必要的，甚至可以说是绝对关键的协商一致。
- 最后，通过第一委员会主席团提出我在磋商中了解到的所有建议和关切，以便找到可能的解决方案。

最后，我要再一次感谢所有代表团的宝贵建议和建设性精神。希望在纽约再见到他们。

主席：感谢坎塞拉大使的发言及他所进行的磋商。我们当然期待在纽约继续第一委员会框架内的这些磋商。祝他回纽约一路顺利。

今天会议名单上下一位发言者是保加利亚的甘乔·加内夫大使。

加内夫先生(保加利亚)：主席先生，首先，我谨向您致以最热烈的祝贺，您以献身与奉献精神主持了 2009 年裁军谈判会议最后几周的会议。我向您保证，保加利亚代表团完全支持您完成这一重要且具挑战性的任务。我也向您的同事们深表感谢，包括六主席，越南、津巴布韦、阿尔及利亚、阿根廷和澳大利亚大使，感谢他们的专业精神与诚意。

我也要向裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长个人代表谢尔盖·奥尔忠尼基泽先生致意。几天前我向他递交了全权证书。主席先生，我和您一起欢迎裁军谈判会议副秘书长贾莫·萨雷瓦先生，祝愿他在新岗位上更加成功。

感谢您对我表示欢迎。十分荣幸在这一独特的多边论坛上代表保加利亚。我上任之时，清楚地了解本机构正处在关键时期。我目前在裁军方面经验实属浅薄，但裁军将是我在日内瓦任大使期间职责的重要部分。我保证全心投入本论坛的工作。期待与各位成功合作。

获提名任保加利亚常驻联合国日内瓦办事处代表前，我一直关注裁军谈判会议的进展。必须承认，今年五月裁谈会工作计划得以通过，让我们非常兴奋。对于我们，并且我相信对于大多数国家，即使是非裁谈会成员国，这是一个重大突

破，令人振奋，说明形势在好转。准备上任时我认为，作为大使，我工作的重要一部分应围绕实现一个运转的，产出结果的裁军谈判会议进行。因此，本年届会结束时大家都觉得不满意，因为裁谈会仍受制于程序上的分歧。

保加利亚认识到，政治和安全上的困难过去十年来一直伴随裁军谈判会议，并继续高度重视本机构的工作。我们一直认为，成功的裁军文书只能建立在协商一致的基础上，因为它将使所有成员国负有义务。裁军谈判会议在这方面发挥着关键作用，因为这样的谈判论坛只有这一个，它表明多边主义可以作为工具推动建立基于规则的国际体系。

当前国际形势被认为有利于核裁军领域的进步。我们认为裁军谈判会议应抓住机会，证明它能够达到外部世界的期望。保加利亚致力于实现更安全的无核武器世界这一最终目标，我们同意，克服分歧和参与努力符合所有国家的利益。

在这一认识指导下，我们支持第 CD/1864 号关于确立 2009 年届会工作计划的决定中启动裂变材料条约的谈判这一平衡的妥协。同样，我们支持 CD/1870 决定草案(及后来的修订)，以期执行关于 2009 年工作计划的 CD/1864 号决定。今年裁军谈判会议届会的成功至关重要，因为它将架起通向 2010 年的相互信任之桥，我们都希望 2010 年于裁谈会将是更好的一年。

在本年度届会中，您和六主席始终尽最大努力给裁军谈判会议带来变化，对此我国代表团只有赞赏。很明显，我们终究不是会议的主要决策者。不过，作为 2010 年主席团的新成员，我想强调，您和您的同事用集体精神铺就了道路。

主席：感谢保加利亚加内夫大使的发言和赞扬之辞。我还要补充一句，我们当然——我想我可以代表今年六主席的同事——期待保加利亚明年成为六主席中的一员。保加利亚曾非常成功地主持裁谈会，我们相信明年也会一样。

我的名单上没有发言人了。有代表团想在这一阶段发言吗？请法国的达农大使发言。

达农先生(法国)(以法语发言)：简单说几句。我要感谢何塞·路易斯·坎塞拉到日内瓦来，感谢他对我们说的话。我们也希望保持 2009 年大部分时间中看到的积极气氛。我们之中有些国家遇到了困难，使我们无法通过执行 CD/1864 号文件的措施。我希望这些困难不要阻碍纽约的进程，希望第一委员会能在全部议题上有所进展，包括关于日内瓦各机构所做工作的决议。

主席先生，不知您是否想就报告发言。既然轮到我发言，我想告诉您，我们赞赏我们即将审议的这份报告，我们对目前的草案比较满意。最后我想说，赞扬即将离任的大使同事很常见，赞扬二把手和副手就少见多了。但是，算是个例外，我想说，英国代表团的菲奥娜·佩特森女士即将离任我很难过，我们很赞赏她在这里所做的工作。我代表在座各位祝愿她在新岗位上工作顺利。

主席：非常感谢您的发言。我一会儿当然要说到报告，也当然要说到菲奥娜，如果可以这么表达的话。

还有人要发言吗？

我有两点向大会通报。第一点当然是报告。报告昨天已发给大家，会场上也有副本。我们建议，下周二正式全体会议后马上召开成员和观察员参加的非正式全体会议，进行一读。同时，欢迎各代表团就任何具体问题与我国代表团联系。

向大家通报的第二点是，我们收到国际妇女和平与自由联盟向大会发言的申请。我了解到该组织将代表日内瓦的非政府组织裁军问题委员会发言，该委员会所有非政府组织成员都经过联合国认可。收到申请后我们与各区域集团协调员进行了磋商，磋商遵循议事规则，特别是 2004 年 CD/1744 号文件所载决定。该决定首先规定，裁谈会通过一项工作计划之后，每年届会拨出一次非正式会议供非政府组织向裁谈会发言。又规定，主席磋商及随后裁谈会的非正式全体会议将审议申请，以便促进民间社会参与裁谈会的工作。

情况就是这样。我说过，已经与区域集团协调员进行了磋商，向他们提供了该委员会非政府组织成员的名单。我建议，区域集团协调员及时向我们提供最终一致意见，以便我们达成一致，周二正式全体会议休会之后立即召开这样一次非正式会议，这样我们就可以在本次届会结束之前召开非正式会议。如果大家同意，我们就这样进行。

下次裁谈会正式全体会议于下周二上午十点在会场举行。之后，如我所说，将召开非正式全体会议，审议提交大会的年度报告草稿。

如果没有其他代表团要发言，休会之前，我当然要，如我所说，说到菲奥娜。我在会场这一侧非常感谢她的贡献，感谢她一直提出强有力的好建议，她总是以非常有帮助的方式面带微笑地提出建议。今年的六主席确实获益于去年的六主席的交接工作和支持。菲奥娜·佩特森在这些工作及很多其他工作中一直是一台强大的发动机，如果可以这么说的话。我们当然不愿看到她离去。这是生活的一部分。我们祝愿她将来一切都好，希望她有朝一日重返这个会场。一路顺风！非常感谢。

上午 11 时 50 分散会。